

2005/66/EC EUROPEAN DIRECTIVE

**MISURONIDA**  
*italian style* **4x4**  
accessories



**EC Type Approval Certificate**  
Certificato d'omologazione Europea  
Certifié d'homologation Européenne

**EC Approved Ø 63mm Frontal System**  
**Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata**  
**Protection Anterieure Ø 63mm Homologuée**  
for/per/pour

**VOLKSWAGEN TIGUAN**

**Nr of Type Approval**  
**e1 \* 2001/116 \* 0450 \***

**PART EC/MED/K/233/IX**

**type approval n.**

**n. di omologazione**

**numero d'homologation**

**e9 \* 2005/66 \* 2005/66 \* 1064 \* 00**



**Approval sign**

**Codice di omologazione**

**Code d'homologation**

**e9 01 \* 1064 \* 00Type233**

\*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali

\*Certificate valid only without structural changes

\*Certifié valid seulement sans modifications structurales



Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación / *type-approval* (1)
- *extensión-de-la-homologación / extension-of-type-approval* (1)
- *denegación-de-homologación / refusal-of-type-approval* (1)
- *retirada-de-homologación / withdrawal-of-type-approval* (1)

de un tipo de sistema de protección delantera como unidad técnica independiente, en virtud de la Directiva 2005/66/CEE / *of a type of frontal protection system as a separate technical unit with regard to Directive 2005/66/EC*

Nº de homologación / *Type approval number*: e9\*2005/66\*2005/66\*1063\*00

#### SECCIÓN I / SECTION I

- 0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA
- 0.2. Tipo y denominación o denominaciones comerciales generales/ *Type and general commercial description(s)*:  
Tipo / *Type*: 223  
Denominación comercial / *Commercial description*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3. Medio de identificación del tipo de sistema de protección delantera, si está marcado en él / *Means of identification of type, if marked on the frontal protection system*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.3.1. Localización de estas marcas / *Location of that marking*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.5. Nombre y dirección del fabricante / *Name and address of manufacturer*:  
MACH, S.R.L.  
Via Fondovalle 3  
12062 CHERASCO (CN)  
ITALIA
- 0.7. Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / *Location and method of the affixing of the EC type-approval mark*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 0.8. Dirección o direcciones de las plantas de montaje / *Assembly plant address(es)*:  
MACH, S.R.L.  
Via Fondovalle 3  
12062 CHERASCO (CN)  
ITALIA



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*



SECCIÓN II / SECTION II

1. Información complementaria (véase la adenda) / *Additional information ( see Addendum)*
2. Servicio técnico responsable de la realización de los ensayos / *Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.*
3. Fecha del acta del ensayo / *Date of test report: 03.03.2009*
4. Número del acta del ensayo / *Number of test report: T0902449*
5. Observaciones, si las hubiera (véase la adenda) / *Remarks (if any): (see Addendum):*
6. Lugar / *Place: Madrid*
7. Fecha / *Date: 05.03.2009*
8. Firma / *Signature:*

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE  
CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 28.06.04



Fdo: Antonio Muñoz Muñoz

*Antonio Muñoz Muñoz*

9. Se adjunta el índice del expediente de homologación presentado al organismo competente en materia de homologación, que puede obtenerse a petición del interesado / *The index to the information package lodged with the approval authority, which may be obtained on request, is attached.*



Adenda al certificado de homologación CE nº e9\*2005/66\*2005/66\*1064\*00 relativo a la homologación de un sistema de protección delantera en virtud de la Directiva 2005/66/CE / *Addendum to EC type-approval certificate no e9\*2005/66\*2005/66\*1064\*00 concerning the type-approval of a frontal protection system with regard to Directive 2005/66/EC*

**1. Información complementaria / Additional information**

- 1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: ver documentación aportada por el fabricante / *see technical documentation supplied by the manufacturer*
- 1.3. Lista de tipos de vehículo en los que se pueden instalar, restricciones de uso y condiciones para la instalación / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and any necessary conditions for fitting*:

VOLKSWAGEN TIGUAN (e1\*2001/116\*0450)

Observaciones / *Remarks*: ---

Resultados de los ensayos respecto al punto 3 del anexo I / *Annex I, paragraph 3, test results*:

Ensayo / Test	Valores registrados / Values recorded		Superado/Pass / No superado/fail
Parte inferior de la pierna-sistema de protección delantera / <i>lower legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i>	4.44 grados/degrees 4.66 grados/degrees 5.83 grados/degrees	Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i>	0.70 mm 1.05mm 1.53 mm	Superado/Pass
	Aceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i>	162.87 g 138.51g 148.45 g	Superado/Pass
Parte superior de la pierna-Sistema de protección delantera / <i>Upper legform to frontal protection system</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (en su caso) / <i>(where performed)</i>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	kN	No procede / <i>does not apply</i>
	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	Nm	No procede / <i>does not apply</i>
Parte superior de la pierna-sistema de protección delantera borde delantero / <i>Upper legform to frontal protection system leading edge</i> 3 posiciones de ensayo / 3 test positions (sólo observación) / <i>(monitoring only)</i>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	3.41 kN 4.71 kN	solo observación / <i>monitoring only</i>
	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	356.06 Nm 468.32 Nm	solo observación / <i>monitoring only</i>
Cabeza de niño / de adulto de pequeño tamaño (3,5 kg)-Sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3,5 kg) to frontal protection system</i>	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC values (at least 3 values)</i>		No procede / <i>does not apply</i>

# MISUTONIDA

italian style accessories **4x4**

## VOLKSWAGEN TIGUAN 2007

### TREND & FUN / SPORT & STYLE VERSIONS



Item Code

Codice Articolo

Référence Article

**: EC/MED/233/IX**  
**EC/MED/K/233/IX**

**GB**

STAINLESS STEEL  
MEDIUM BAR

**ITA**

MEDIUM BAR  
IN ACCIAIO INOX

**FR**

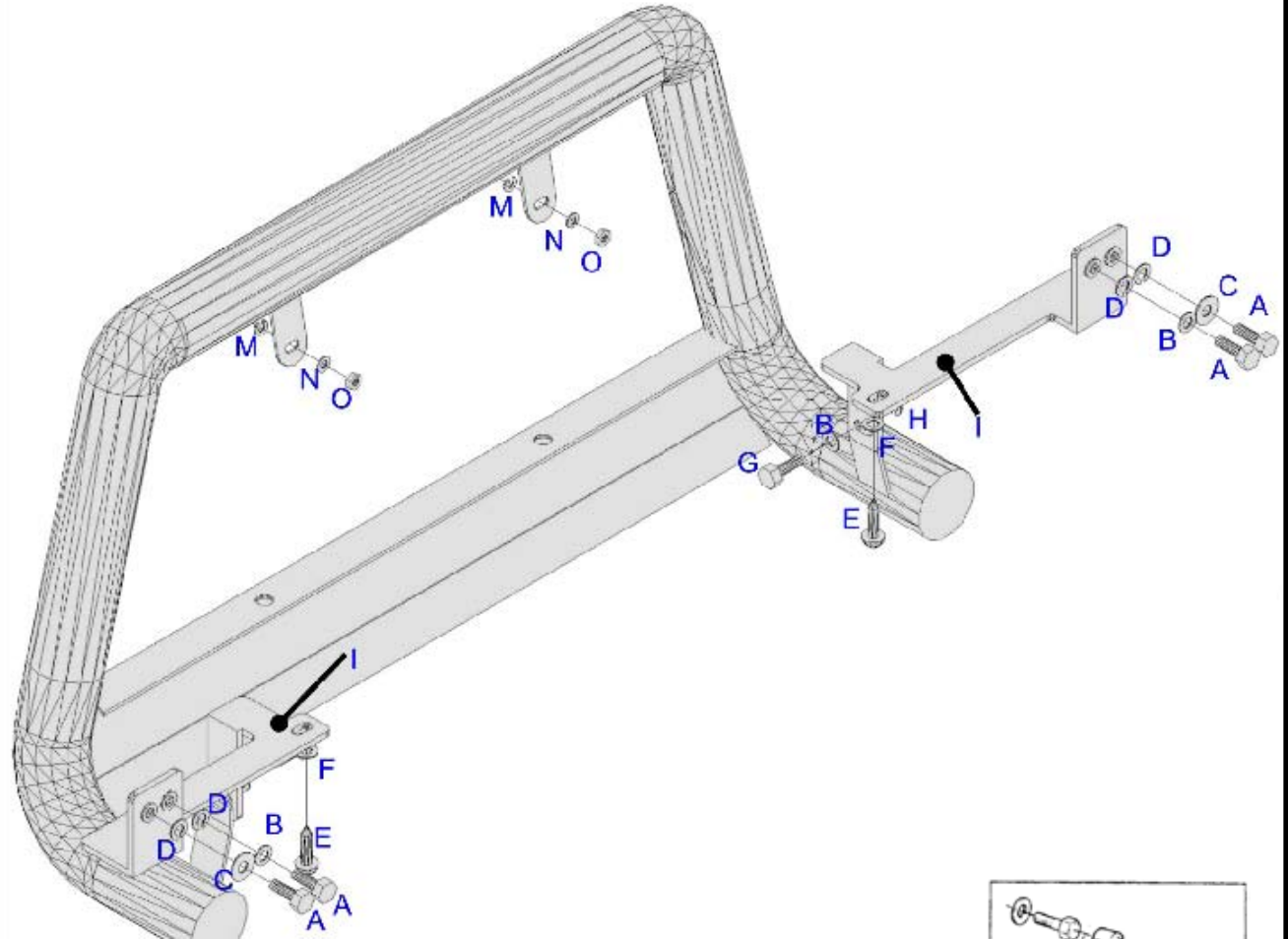
MEDIUM BAR  
EN ACCIER INOX

# VOLKSWAGEN TIGUAN 2007

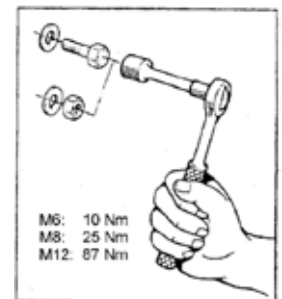
## TREND & FUN / SPORT & STYLE VERSIONS

Part List  
 Lista della bulloneria  
 Liste des pièces

<b>A</b>	TE 8x30 x 4	<b>L</b>	TBCEI 6x25 x 2
<b>B</b>	Ø 8 x 4	<b>M</b>	Grandi Big Grand Ø 6 x 4
<b>C</b>	Grandi Big Grand Ø 8 x 2	<b>N</b>	Ø 6 x 2
<b>D</b>	Ø 8 x 6	<b>O</b>	M 6 ( IN GOMMA ) x 2
<b>E</b>	PARKER 6,2X25 x 2		
<b>F</b>	Grandi Big Grand Ø 6 x 2		
<b>G</b>	TE 8x25 x 2		
<b>H</b>	M8 x 2		
<b>I</b>	SMA/233/A x 2		



**MISUTONIDA**  
 italian style  
 accessories **4x4**



**GB****FITTING  
INSTRUCTIONS**

1. Remove the plastic protection located in the lower part of the front bumper as shown in picture 1.
2. Fit the I brackets in the holes shown in picture 2 using A,B,C,D (pictures 3 and 4). To fit more tightly the brackets use E and F as shown in picture 5 and make them come out as shown in picture 6.
3. Remove the front mask and the numberplate holder (picture 7).
4. Fit the accessory fitting the lower welded brackets on I using G,B,D,H.
5. Draw n.2 signs in correspondence of the holes present on the upper welded brackets.
6. Drill n. 2  $\varnothing 12.8$  holes in correspondence of the signs drawn at point 5 (picture 9).
7. To fit more tightly the accessory tighten the brackets to the bumper using L,M,N,O.
8. Fit back in place the front mask and the numberplate holder.
9. Tighten all the set of bolts.

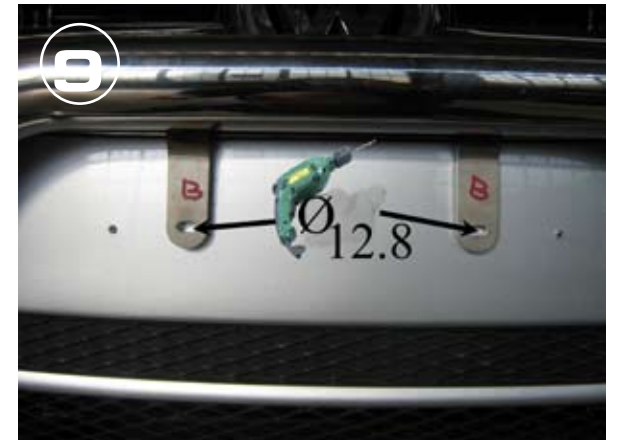
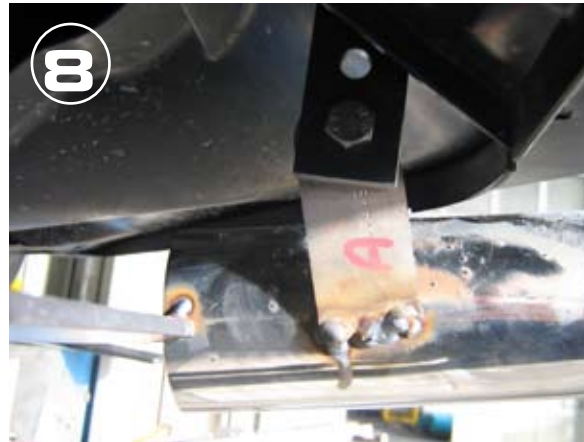
**ITA****ISTRUZIONI DI  
MONTAGGIO**

1. Rimuovere la protezione in plastica presente nella parte inferiore del paraurti come indicato in foto 1.
2. Montare le staffe I nei fori indicati in foto 2 utilizzando A,B,C,D (foto 3 e 4). Per un ulteriore fissaggio della staffa utilizzare E e F come indicato in foto 5 e farle fuoriuscire come indicato in foto 6.
3. Rimuovere la mascherina e il portatarga (foto 7).
4. Montare l'accessorio fissando le staffe saldate inferiori su I utilizzando G,B,D,H.
5. Praticare due segni in corrispondenza dei fori presenti sulle staffe saldate superiori.
6. Praticare 2 fori  $\varnothing 12.8$  in corrispondenza dei segni praticati nel punto 5 e inserire O nei fori praticati (foto 9).
7. Per un ulteriore fissaggio serrare le staffe su O utilizzando L,M,N.
8. Rimontare la mascherina e il portatarga.
9. Serrare tutta la bulloneria.

**FR****INSTRUCTIONS DE  
MONTAGE**

1. Enlever la protection en plastique qui se trouve dans la côté inférieure du pare choc comme indiqué en photo 1.
2. Monter les pattes de fixation I dans les trous indiqués en photo 2 en utilisant A,B,C,D (photo 3 et 4). Pour mieux fixer les pattes utiliser E et F comme indiqué en photo 5 et les faire sortir comme indiqué en photo 6.
3. Enlever la masque antérieure et le porte plaque d'immatriculation (photo 7).
4. Monter l'accessoire fixant les pattes inférieures soudées sûr I en utilisant G,B,D,H.
5. Faire n.2 signes en correspondance des trous présents sûr les pattes supérieures soudées.
6. Percer 2 trous  $\varnothing 12.8$  en correspondance des marques dessinées au point 5 (photo 9).
7. Pour mieux fixer l'accessoire serrer les apttes de fixation sûr le parechoc en utilisant L,M,N,O.
8. Remonter la masque et le porte plaque d'immatriculation.
9. Serrer toute la boulonnerie.





Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
20/01/09	EC/MED/233/IX EC/MED/K/233/IX	VOLKSWAGEN TIGUAN 2007

Document checked and approved by  
**Documento controllato ed approvato da**  
Document contrôlé et approuvé par

**Botta  
Pietro**